

**ZONDAG 2 JANUARI 2022**  
**-2e zondag na Kerstmis-**  
**Voorganger: ds. Rienk Lanooy**  
**Ouderling: Sanne ten Bokkel Huinink**  
**Organist: Geerten van de Wetering**  
**m.m.v.**  
**Residentie Bachkoor**  
**Residentie Bachorkest**  
**Wendy Roobol - sopraan**  
**Esther Kuiper - alt**  
**Robert Luts - tenor**  
**Patrick Pranger – bas**  
**Dirigent - Jos Vermunt**

In deze dienst zal klinken de cantate 'Ehre sei dir, Gott, gesungen' Weihnachts-oratorium (BWV 248-V) van J.S.Bach

ORGELSPEL

Wie schön leuchtet der Morgenstern (BuxWV 223-I)

Dieterich Buxtehude  
(1637 - 1707)

BEGROETING

-de kaarsen worden aangestoken-

STILTE

BEMOEDIGING



V: Onze hulp is in de naam van de Heer,  
K: die he - mel en aar - de ge - maakt heeft  
V: die trouw houdt tot in eeu - wig - heid,  
K: en niet laat va - ren de wer - ken van zijn han - den

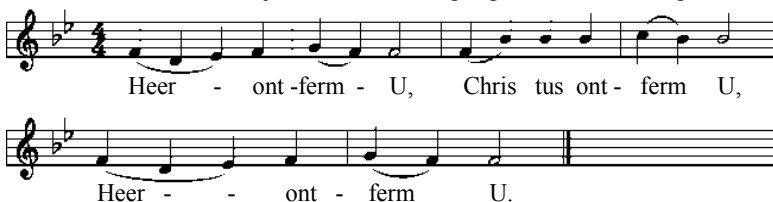
INTROÏTUS: LB 478: 1 en 4

Tekst: Emmerik 1645

Melodie: Gent 1856

GEBED OM ONTFERMING

Na het "...zo bidden wij U" van de voorganger antwoordt de gemeente met:



Heer - ont - ferm - U, Chris tus ont - ferm U,  
Heer - - ont - ferm U.

V.: God schenke ons vergeving, bevrijding, vertrouwen en hernieuwde toewijding,  
door Jezus Christus, onze Heer.



K: A - men

LOFLIED: LB 489: 1 en 2

Tekst: Huub Oosterhuis

Melodie: 1543/Genève 1551 – Psalm 118

GEBED

SCHRIFTLEZING: Matteüs 2,1-12

LIED: LB 495: 1, 3 en 4

Tekst: Joke Ribbers

Melodie: Frans volkslied – ‘Une jeune pucelle’

PREEK

CANTATE BWV 248-V van J.S.Bach: ‘Ehre sei dir, Gott, gesungen’ (Weihnachts oratorium)

*Koor*

Ehre sei dir, Gott, gesungen,  
dir sei Lob und Dank bereit'.  
Dich erhebet alle Welt,  
weil dir unser Wohl gefällt,  
weil anheut  
unser aller Wunsch gelungen,  
weil uns dein Segen so herrlich erfreut.

*Eer zij u toegezongen, o God,  
Lof en dank zij u bereid.  
Iedereen looft u,  
omdat ons heil u ter harte gaat,  
omdat heden  
de wens van ons allen is uitgekomen,  
omdat uw zegen ons zo verheugt.*

*Recitatief (T)*

»Da Jesus geboren war zu Bethlehem  
im jüdischen Lande zur Zeit des Königes  
Herodis, siehe, da kamen die Weisen  
vom Morgenlande gen Jerusalem und  
sprachen:«

*»Toen Jezus geboren was in Bethlehem  
in Judea in de tijd van koning Herodes, zie,  
toen kwamen de wijzen uit het Oosten naar  
Jeruzalem en zij spraken: «*

*Koor en (A)*

»Wo ist der neugeborne König der Jüden? «

*»Waar is de pasgeboren koning der  
Joden?«*

(A) Sucht ihn in meiner Brust,  
hier wohnt er, mir und ihm zur Lust!

*Zoek hem in mijn hart,  
hier woont hij, tot vreugde van mij en  
van hem! »Wij hebben zijn ster gezien in  
het Oosten en zijn gekomen om hem te  
aanbidden.«*

»Wir haben seinen Stern gesehen im  
Morgenlande und sind kommen, ihn  
anzubeten. «

(A) Wohl euch, die ihr dies Licht gesehen,  
es ist zu eurem Heil geschehen!

*Gelukkig u die dat licht hebt gezien,  
het is tot uw heil verschenen!*

Mein Heiland, du, du bist das Licht,

*Mijn Heiland, u, u bent het licht*

als sie dich schon verehren wollen.  
Wie hell, wie klar muß nicht dein Schein,  
geliebter Jesu, sein!

*terwijl ze u al willen vereren.  
Hoe licht, hoe helder, geliefde Jezus,  
moet uw schijnsel dan wel niet zijn!*

**Dein Glanz all Finsternis verzehrt,  
die trübe Nacht in Licht verkehrt.  
Leit uns auf deinen Wegen,  
daß dein Gesicht  
und herrliches Licht  
wir ewig schauen mögen!**

**Koraal**

***Uw glans slokt alle duisternis op,  
de sombere nacht verandert in licht.  
Leid ons op uw wegen,  
opdat wij uw gezicht  
en uw heerlijke licht  
eeuwig mogen aanschouwen!***

Erleucht auch meine finstre Sinnen,  
erleuchte mein Herze  
durch der Strahlen klaren Schein!  
Dein Wort soll mir die hellste Kerze  
in allen meinen Werken sein;  
dies lasset die Seele nichts Böses beginnen.

*Aria (B)*

*Verlicht ook mijn duistere gedachten,  
verlicht mijn hart  
met het heldere schijnsel van uw stralen!  
Uw woord zal voor mij een fel schijnende  
kaars zijn in alles wat ik doe; zodat mijn  
ziel niets slechts kan doen.*

»Da das der König Herodes hörte,  
erschrak er und mit ihm das ganze  
Jerusalem. «

*Recitatief (T)*

*»Toen koning Herodes dat hoorde,  
werd hij zeer bang, en met hem heel  
Jeruzalem. «*

Warum wollt ihr erschrecken?  
Kann meines Jesu Gegenwart  
euch solche Furcht erwecken?  
O! solltet ihr euch nicht  
vielmehr darüber freuen,  
weil er dadurch verspricht,  
der Menschen Wohlfahrt zu verneuen.

*Recitatief (A)*

*Waarom bent u bang?  
Kan de aanwezigheid van mijn Jezus  
zoveel angst in u wekken?  
O, zou u er juist niet  
blij mee moeten zijn  
omdat hij daarmee belooft  
het welzijn van de mensen te vernieuwen.*

»Und ließ versammeln alle Hohepriester  
und Schriftgelehrten unter dem Volk  
und erforschte von ihnen,  
wo Christus sollte geboren werden.  
Und sie sagten ihm:  
Zu Bethlehem im jüdischen Lande;  
denn also stehet geschrieben durch den  
Propheten: Und du Bethlehem im

*Recitatief (T)*

*»En hij liet alle hogepriesters  
en schriftgeleerden uit het volk  
bijeenoepen om hen te vragen  
waar de Christus geboren zou worden.  
En zij vertelden hem:  
In Bethlehem in Judea,  
want dit staat geschreven bij de profeet:  
En gij Bethlehem in Judea,*

denn aus dir soll mir kommen der Herzog,  
der über mein Volk Israel ein Herr sei. « *want uit u zal voortkomen de hertog  
die heer zal zijn over mijn volk Israel. «*

*Aria (S,A,T)*

Ach, wenn wird die Zeit erscheinen? *Ach, wanneer zal die tijd verschijnen?*  
Ach, wenn kömmt der Trost der Seinen? *Ach, wanneer komt de troost van de zijnen?*  
Schweigt, er ist schon wirklich hier! *Zwijg, hij is werkelijk al hier!*  
Jesu, ach so komm zu mir! *Jezus, ach, kom dan bij mij!*

*Recitatief (A)*

Mein Liebster herrschet schon. *Mijn liefste heerst al.*  
Ein Herz, das seine Herrschaft liebet *Een hart dat zijn leiderschap liefheeft*  
und sich ihm ganz zu eigen gibet, *en zich geheel aan hem overgeeft,*  
ist meines Jesu Thron. *is de troon van mijn Jezus.*

***Koraal***

**Zwar ist solche Herzensstube  
wohl kein schöner Fürstensaal,  
sondern eine finstre Grube;  
doch, sobald dein Gnadenstrahl  
in denselben nur wird blinken,  
wird es voller Sonnen dünken.**

*Weliswaar is zo'n hartekamer  
geen fraaie koningszaal  
maar eerder een duistere put;  
zodra echter de stralen van uw genade  
daar gaan schitteren,  
lijkt hij met zonlicht gevuld te zijn.*

GEBEDSINTENTIES

GEBEDEN - STIL GEBED - GEBED DES HEREN:

Onze Vader die in de hemel zijt,  
Uw naam worde geheiligd,  
Uw koninkrijk kome,  
Uw wil geschiede  
op aarde zoals in de hemel.  
Geef ons heden ons dagelijks brood  
en vergeef ons onze schulden,  
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.  
En leid ons niet in verzoeking  
maar verlos ons van de boze.  
Want van U is het koninkrijk  
en de kracht en de heerlijkheid  
in eeuwigheid.  
Amen

## AANKONDIGING INZAMELING VAN DE COLLECTES

### 1<sup>e</sup> collecte

Deze dient ter bestrijding van de kosten van pastoraat en eredienst.  
Rekening Kloosterkerk: NL29 INGB 0000 0585 71

### 2<sup>e</sup> collecte

De diaconale collecte is voor de Lukaskerk. De Lukaskerk staat aan de rand van de Schilderswijk. Haar belangrijkste drijfveer is 'het heil voor allen'. Het heil ziet zij eerst concreet in voedsel en kleding. Daarnaast gaat het om de geestelijke waarden die zij christelijk verwoordt maar die anderen net zo goed op een andere manier kunnen verwoorden. Daarmee wordt haar theologie daadwerkelijk oecumenisch.  
Rekening Stichting Diaconie Kloosterkerk: NL89 INGB 0002 8471 14

### 3<sup>e</sup> collecte

Deze is bestemd voor de stichting Cantatediensten Kloosterkerk. Graag vragen wij uw speciale aandacht voor de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk. Het verheugt ons dat ook deze zondag van de maand weer een volwaardige cantate kan worden uitgevoerd. Gelet op de huidige beperkingen zijn we dankbaar voor wat er wél kan. Door de relatief grote orkestbezetting en het grote aandeel van de solisten zijn ook aan deze uitvoering hoge kosten verbonden. Wij wijzen u dan ook graag op de QR-code en verzoeken u een gift te doen. Het richtbedrag is € 10 per persoon, hoewel natuurlijk elk bedrag welkom is. Tot slot kunt u uw bijdrage overmaken naar rekeningnummer NL60 INGB 0001 9913 20 t.n.v. van de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk.

SLOT LIED: LB 518: 1 en 2

Tekst: Philipp Nicolai

Melodie: Philipp Nicolai

Vertaling: Jan Willem Schulte Nordholt

## ZEGEN



## ORGELSPEL:

Wie schön leuchtet der Morgenstern (BuxWV 223-II)

Dieterich Buxtehude

## TOELICHTING BIJ CANTATE

### ‘Ehre sei dir, Gott, gesungen’ Weihnachts- oratorium (BWV 248-V) van J.S.Bach

Deze cantate componeerde Bach voor de zondag na nieuwjaar. Staat voor deze zondag het Mattheusverhaal van de vlucht uit Egypte centraal, de tekst van onze cantate leunt al sterk naar het evangelie voor komende Driekoningen zondag (de wijzen uit het Morgenland (Mattheus 2,1-12)).

Centraal in dit deel staat de ster. Beeld voor het licht dat alle duisternis doet oplossen, inclusief die in je eigen hart.

In vergelijking met de overige Weihnachtscantate-delen is dit deel het kleinst bezet wat instrumentatie betreft. Naast het strijkorkest en het continuo alleen 2 hobo's. Aanvankelijk had Bach het plan om, zoals in het Weihnachtsoratorium een reeds bestaande cantate te bewerken (parodie), in dit geval BWV 213, maar dit idee liet hij varen en componeerde een nieuw openingskoor. Virtuozes afwisselingsfiguren tussen de hobo's en de strijkers geven dit deel al meteen veel 'schwung'.

Hierna kondigt de evangelist (een tenorrol net als in de passies) de komst van de wijzen aan, vertolkt door het koor.

Na het eerste koraal volgt de basaria 'Erleucht auch meine finstre Sinnen', als de stem van één van de wijzen. Bach baseert zich hierbij op de wereldlijke cantate BWV 215, waarin het een aria is voor sopraan ('Durch die von Eifer entflammten Waffen').

De volgende aria is een terzet. Omdat het handschrift zonder fouten bewaard is gebleven, wordt ervan uitgegaan dat ook dit deel een bewerking is geweest van een ouder Bachwerk, maar welk dat is geweest is onbekend.

De rol die de alt, als symbolische stem van Maria, hier vervult is zeer opvallend.

Tegenover het geweeklaag van de sopraan en de tenor, legt zij hen het zwijgen op, en verkondigt dat de heerschappij Jezus reeds aanwezig is.

Het slotkoraal is van de zes slotdelen van het oratorium het meest bescheiden bezet.

Net als bij de meeste cantates een sobere zetting van de koraalmelodie voor 4-stemmig koor, meegespeeld door de instrumentalisten.

Het duistere mensenhart voldoet niet als Gods troon, maar zal door het licht van zijn genade verheven worden.

<p><b>Zondag 30 januari 2022 ‘Wär Gott nicht mit uns diese Zeit’ (BWV 14) van J.S.Bach</b> <b>Voorganger: ds. Marja Flipse</b> <b>Dirigent: Jos Vermunt</b></p>
---

Indien u de tekst van de preek wilt ontvangen kunt u deze over enkele dagen downloaden van de website: [www.kloosterkerk.nl](http://www.kloosterkerk.nl). Overigens kunt u de complete dienst de komende zes weken (nog eens) beluisteren / bekijken en desgewenst downloaden via het YouTube kanaal Stichting Kloosterkerk en via [www.kerkomroep.nl](http://www.kerkomroep.nl). Wilt u een gesprek met de voorganger van vandaag naar aanleiding van de dienst, dan kunt u hem bellen of een e-mail sturen: 070-3244779 of e-mail: [lanooy@kloosterkerk.nl](mailto:lanooy@kloosterkerk.nl)

**Alle diensten zijn tot nadere aankondiging alleen digitaal bij te wonen** via het YouTube-kanaal (beeld en geluid) van de Kloosterkerk of via kerkomroep.nl .

## AGENDA

woensdag 5 januari 12.45u Pauzeconcert: Geerten van de Wetering (orgel)  
(*alleen livestream*)  
zondag 9 januari 10.00u ds. Marja Flipse

Digitale collecte m.b.v. QR-code: **Stichting Cantatediensten Kloosterkerk** U kunt de QR-code alleen gebruiken als u een ING rekening heeft. Scan de QR-code met uw ING bankieren app. Heeft u geen ING-rekening verzoeken wij u gebruik te maken van een Bankoverschrijving



### **Digitale collecte m.b.v. QR-code:**

U kunt de QR-code alleen gebruiken als u een ING rekening heeft. Scan de QR-code van uw keuze met uw ING bankieren app. De QR- code verdeelt u gaven automatisch als volgt

QR-code: 30% pastoraat en eredienst/50% diaconie/20% onderhoud van de Kloosterkerk

Heeft u geen ING-rekening verzoeken wij u gebruik te maken van een bankoverschrijving.





### **Bach Binnenstebuiten - een middag de spotlights op Johann Sebastian Bach**

De Stichting Cantatediensten Kloosterkerk biedt u – corona volente – de gelegenheid om enkele lezingen bij te wonen waar één van de cantates van Johann Sebastian Bach wordt toegelicht door een deskundige én waar u een deel van de repetitie van koor en orkest van de Residentie Bach Ensembles onder leiding van Jos Vermunt kunt bijwonen.

Maak (het begin van) de repetitie met koor en orkest mee, en luister vervolgens naar een toegankelijke lezing door een gerenommeerde deskundige op het gebied van de cantates, de componist en de betekenis van woord en toon toen én nu.

De eerste spreker is mevrouw dr. Lydia Vroegindeweyj, die eind 2020 promoveerde op het thema ‘Troost’ bij Luther en Bach.

Een troostrecept: men neme een oud lied van Luther met krachtige troostende woorden, de specifieke uitleg van het lied door theologen aan het begin van de 18e eeuw en de verwerking van dat alles door Bach in een koraalcantate. De cantate Wår Gott nicht mit uns diese Zeit ‘(BWV 14) roept op tot dankbaarheid aan God, omdat hij ons zodanig heeft beschermd dat we het kunnen uithouden met alles wat ons bedreigt in het leven. In de ontstaanstijd van de muziek ging dat niet meer alleen om concrete vijanden die ons naar het leven kunnen staan, maar ook (of juist) over de vrijheid van de gelovige ziel.

**Zaterdag 29 januari 2022 – Lydia Vroegindeweyj – 16.00 – 18.30 uur**

Reserveren noodzakelijk, via [www.bachensembles.nl/educatie](http://www.bachensembles.nl/educatie)

Toegang € 10,00.

**Wilt u meer weten over diensten en activiteiten?**

Dan kunt u zich wenden tot de leden van de informatiecommissie, die voor en na de dienst aanwezig zijn bij de informatietafel in de wandelruimte, of onderstaand formulier invullen en afgeven bij de informatietafel.

De heer/mevrouw .....

adres .....

postcode en woonplaats .....

telefoon .....

e-mail adres .....

- wil graag lid worden van de Kloosterkerkgemeente
- wil graag een gesprek hebben met een van de predikanten of contactpersonen uit de gemeente
- wil zich graag abonneren op de Nieuwsbrief van de Kloosterkerk (digitale versie gratis, papieren versie € 32,50 per jaar)  
aanmelden via: [leden@kloosterkerk.nl](mailto:leden@kloosterkerk.nl) of [kerk.bureau@kloosterkerk.nl](mailto:kerk.bureau@kloosterkerk.nl)

Wij nemen dan zo spoedig mogelijk contact met u op.

Ook kunt u informatie vinden op onze website: [www.kloosterkerk.nl](http://www.kloosterkerk.nl)